

# Una experiencia de bimodalidad del curso LM 1030 Estrategias de Lectura en Inglés I

GRETTEL VARGAS JIMÉNEZ

Escuela de Lenguas Modernas

Universidad de Costa Rica

## Resumen

El curso LM 1030 Estrategias de Lectura en Inglés I, impartido por la Sección de Inglés para Otras Carreras (SIPOC) de la Facultad de Letras en la Sede Rodrigo Facio, es un curso de carácter obligatorio para la mayoría de los planes de estudio de las carreras ofrecidas por la Universidad de Costa Rica. Básicamente, el propósito del curso es ofrecer a los alumnos estrategias necesarias para la comprensión de textos en el idioma inglés. Dichas herramientas están estructuradas en dos etapas: estrategias de lectura (de contenido gramatical en inglés) y comprensión de lectura (donde se proponen aspectos que propician el análisis y síntesis de textos en inglés). El programa del curso está diseñado para que los alumnos alcancen un nivel intermedio alto de comprensión de lectura en inglés. Sin embargo, la gran mayoría de la población estudiantil, que proviene de instituciones públicas, tiene conocimientos muy limitados o nulos del idioma inglés, razón por la cual consideran el curso muy difícil o innecesario. Por otro lado, los alumnos que provienen de instituciones bilingües encuentran el curso “aburrido, básico y repetitivo”. En vista del contraste que presentan ambos grupos de estudiantes, es necesario implementar una metodología más integral, equitativa y dinámica que facilite la comprensión y asimilación de los contenidos del curso y sobre todo de los textos propuestos por los docentes. El propósito de este proyecto es analizar las fortalezas, debilidades y alcances de la implementación de una clase presencial y una clase virtual (clase bimodal) desarrollada en una semana de tiempo (durante la semana del 8 al 12 de junio del año 2015) para mejorar la situación de aprendizaje en el contexto de los estudiantes que asisten al curso LM 1030 Estrategias de Lectura en Inglés I.

**Palabras claves:** lectura, inglés, ejemplo, clase virtual, clase presencial, colaboración, curso bimodal

### **Abstract**

Since the *Sección de Inglés para Otras Carreras (SIPOC)* offers the course LM 1030 English Reading Strategies I at Rodrigo Facio Campus as part of the University of Costa Rica's majors, the majority of the students have to take it in order to complete their major's requirements. Basically, the course's purpose is to provide students with some reading tools in order to read different kind of texts in the English language. These strategies are divided into two stages: reading strategies (related to grammatical content) and reading comprehension (that is to accomplish deeper English text analysis contents). The main objective of the course is to offer the students the possibility of achieve a high intermediate level of competence in reading English texts. Subsequently, the majority of the students, who come from public institutions, consider that the course LM 1030 English Reading Strategies I is useless and difficult due their lack of mastery in English language. On the other hand, for those learners who come from bilingual institutions, the course is "boring, basic and repetitive". Considering the contrast between both groups of students, it is necessary to implement a more integral, equalitarian and dynamic methodology in order to facilitate the pupils' comprehension and assimilation of the course's contents as well as the texts proposed by the professors. The main objective of this project is to develop and analyze the strengths, weaknesses and achievements in the implementation of applying a regular class and a virtual class (bimodal class) during a week (between June 8 to June 12, 2015) in order to improve the student's learning process who attend the course LM 1030 English Reading Strategies I.

**Key words:** reading, English, example, virtual class, regular class, cooperation, bimodal class

## **Diseño de la estrategia**

### **Situación de aprendizaje por resolver**

Los contenidos del programa del curso LM 1030 Estrategias de Lectura en Inglés I poseen una estructura jerárquica vertical (que va de lo simple a lo complejo). Esto se evidencia en las dos etapas en las cuales está estructurado el curso: estrategias de lectura (de contenido gramatical en inglés) y comprensión de lectura (donde se proponen aspectos que propician el análisis y síntesis de textos durante las fases de prelectura, lectura y poslectura en

inglés). Cabe recalcar que este curso es de carácter obligatorio para los planes de estudio de algunas de las carreras de la Universidad de Costa Rica. Por lo tanto, el programa está diseñado para alumnos con un nivel de conocimiento en el idioma en inglés A1 o B1<sup>1</sup> con el propósito de alcanzar un nivel B2. El curso se imparte en el idioma español<sup>2</sup>, pero los exámenes y los ejercicios del proyecto grupal que deben desarrollar los estudiantes y la antología del curso son en idioma inglés.

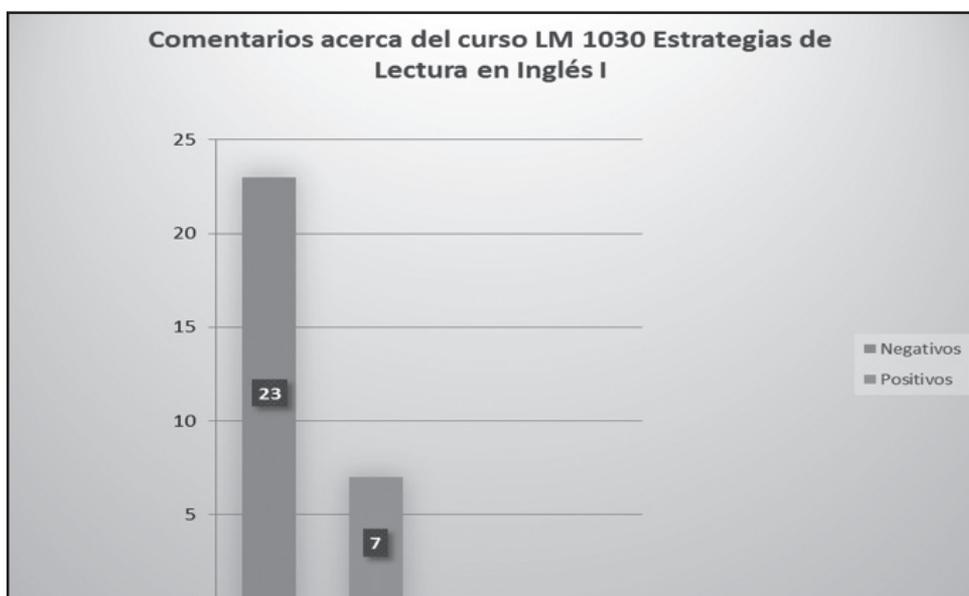
La primera etapa del curso tiene como propósito proveer a los estudiantes de suficientes bases gramaticales,

de vocabulario y técnicas de lectura rápida para poder afrontar la etapa posterior de comprensión de lectura.

Sin embargo, el principal reto que enfrentan los estudiantes de este curso radica en la enorme brecha que existe en cuanto a la formación y asimilación de contenidos en inglés entre estudiantes que provienen de colegios bilingües o colegios con un alto contenido de inglés con niveles B1 o B2, y estudiantes que proceden de colegios públicos con conocimientos muy básicos (A1) o casi nulos del idioma inglés. Tal vez, por esa razón y a pesar de los esfuerzos que se han hecho, ha sido muy difícil tratar de nivelar los grupos. Quizás por eso

se enfatiza más el desarrollo de temas gramaticales en los contenidos, pero dicha práctica pone en detrimento el objetivo principal del curso: la comprensión de lectura y análisis de textos.

Como fase previa a la elaboración de la estrategia didáctica, se implementó un cuestionario a los estudiantes del grupo 16 del curso LM 1030 Estrategias de Lectura en Inglés I del día 7 de mayo del 2015. En cuanto a la pregunta: ¿Qué comentarios ha escuchado de los estudiantes que han llevado el curso anteriormente?, Respondieron lo siguiente:



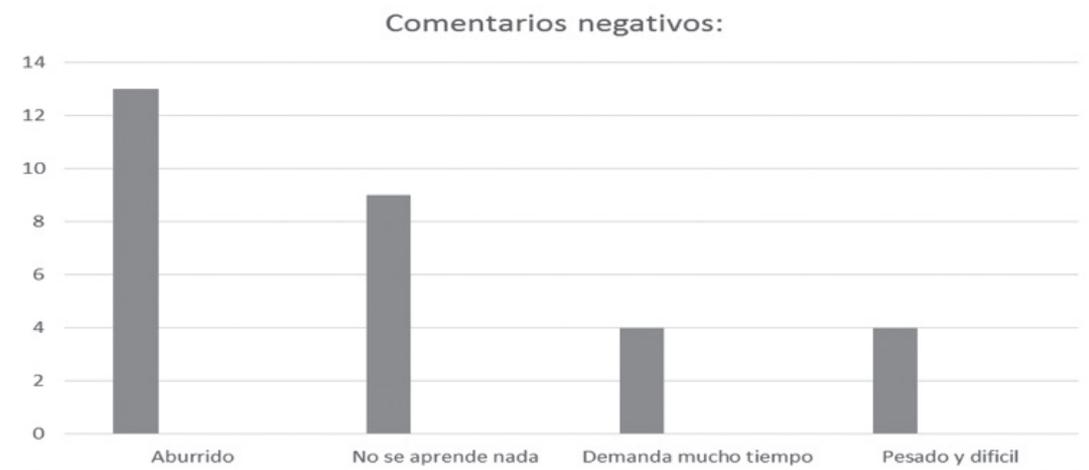
Fuente: evaluación diagnóstica de los estudiantes en cuanto a los comentarios negativos y positivos que han escuchado acerca del curso LM 1030 Estrategias de Lectura en Inglés I. Jueves, 7 de mayo del 2015

Del total de 27 estudiantes, 23 de ellos, es decir el 85%, señaló que la mayoría de las opiniones en cuanto al curso son negativas. En contraste, 7 alumnos, los cuales representan el 26% del

grupo encuestado, manifestaron aspectos positivos en cuanto a las opiniones de otros estudiantes que han llevado el curso con anterioridad.

Una característica particular en cuanto a la opinión de los estudiantes con respecto a la utilidad del curso son los comentarios que hacen los alumnos provenientes de colegios bilingües o privados; ellos aseguran que el curso es sumamente “aburrido”, “básico” y “repetitivo”. Sin embargo, algunos lo encuentran muy útil (encuesta realizada el 7 de mayo del 2015 al grupo 16 del curso de LM 1030 Estrategias de Lectura en Inglés I). No obstante, para los estudiantes que provienen de instituciones

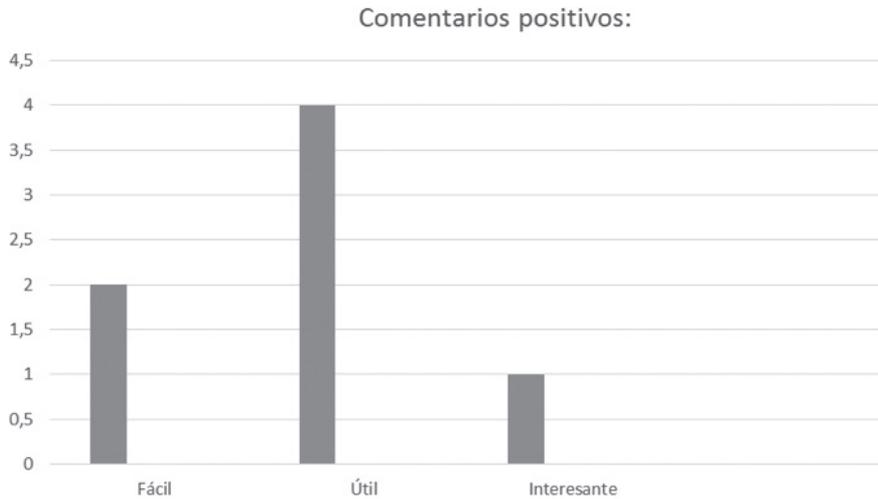
públicas, el curso es “muy pesado”, “de poca utilidad” y hasta lo consideran “una pérdida de tiempo”. Es muy posible que esto se deba a la frustración que experimentan estos alumnos por tener bases muy débiles en cuanto al idioma inglés que les impiden tener un buen desempeño en las actividades, evaluaciones y comprensión de textos. Esto a pesar de que se les brindan conocimientos gramaticales al principio del curso para poder enfrentar las lecturas posteriores con una mayor facilidad.



Fuente: evaluación diagnóstica de los estudiantes en cuanto a los comentarios negativos que han escuchado acerca del curso LM 1030 Estrategias de Lectura en Inglés I. Jueves, 7 de mayo del 2015

Sin embargo, no todas las opiniones fueron negativas. Por ejemplo, entre las opiniones positivas destacan las siguientes: “Es un curso bueno para obtener un poco más de conocimiento en

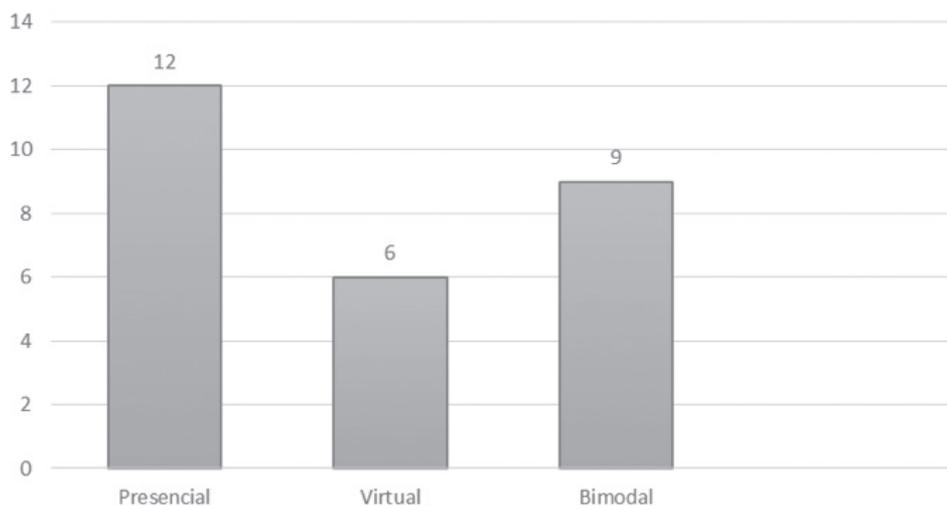
el idioma”, “Es muy fácil y llevadero, se pasa con facilidad”, “Es muy útil el curso y no es difícil”, “Interesante, temas no vistos en *el cole*”, “Es un curso fácil y básico”.



Fuente: evaluación diagnóstica de los estudiantes en cuanto a los comentarios positivos que han escuchado acerca del curso LM 1030 Estrategias de Lectura en Inglés I. Jueves, 19 de marzo del 2015

Adicionalmente y como parte de la encuesta realizada a los estudiantes del grupo 16 del curso LM 1030 Estrategias de Lectura en Inglés I, se les pidió responder a la siguiente pregunta:

¿Estaría de acuerdo en llevar este curso en forma “virtual” (mediante foros y plataformas virtuales) o preferiría llevarlo de forma presencial?



Fuente: evaluación diagnóstica de los estudiantes en cuanto a su predilección por llevar el curso de forma virtual, presencial o bimodal. Jueves, 19 de marzo del 2015

Entre las respuestas ofrecidas por los estudiantes, 12 de los 27 alumnos encuestados, es decir el 44.4%, enfatizaron su preferencia por las clases presenciales: “Es mejor la clase presencial, se facilita mejor la aclaración de dudas”, “Yo prefiero llevarlo de forma presencial, para mí resulta más efectivo tener un profesor enfrente que estar en la plataforma virtual”, “Prefiero presencial porque es mejor para las dudas y prácticas en grupos”. Por otro lado, 6 estudiantes (22.2%) recalcaron que es mejor la clase virtual: “De forma virtual sería más fácil adecuarse al tiempo”, “Virtual podría ser más útil y más dinámico”.

Finalmente, un porcentaje de 33.3%, lo que equivale a 9 estudiantes, expresó la utilidad de implementar clases bimodales para este curso: “Me parece que podría ser mixto: mitad virtual y mitad presencial”, “Sí, me parece que ambas modalidades se deben de ofrecer y que sea la elección opcional. La forma virtual colabora con un nivel intermedio y la personal (presencial) con uno bajo”, “De forma virtual podría ser de mejor provecho sin olvidar las horas consulta que algunos estudiantes podrían necesitar”, “Dependiendo cómo van a hacer este curso virtual, porque podría ser una buena opción”, “Talvez un poco de las dos, ya que ambas son posiciones distintas de aprendizaje y enseñanza y quizás los quices por aula virtual”, “Estaría bien llevar clases de forma virtual pero siempre es importante la ayuda de algún profesor”.

Por estas razones y partiendo de las necesidades de formación, situaciones por resolver y mejorar, así como aprendizajes previos y contexto educativo entre otros, es necesario un replanteamiento de la metodología empleada en

las clases con el fin de que los estudiantes logren asimilar los contenidos de una forma más integral y colaborativa con el fin de que encuentren en el curso LM 1030 Estrategias de Lectura en Inglés I una herramienta con un enfoque de aprendizaje significativo en su vida académica, profesional y personal.

### **Descripción de la metodología didáctica**

A partir del primer semestre del año 2015, la coordinación de la Sección de Inglés para Otras Carreras (SIPOC) se ha visto en la necesidad de modificar por completo la metodología y la antología del curso LM 1030 Estrategias de Lectura en Inglés. En una entrevista<sup>3</sup> realizada el 13 de mayo del 2015, la coordinadora del SIPOC Hilda Gairaud, en respuesta a la pregunta: “¿Considera usted que el programa del curso LM 1030 Estrategias de Lectura en Inglés I ha satisfecho las necesidades académicas de los estudiantes?”, expresó lo siguiente:

Creo que esa pregunta es bastante ambivalente; por un lado, existe una población de la Universidad de Costa Rica que considera que sí, que de alguna manera sí les ha ayudado y han aprendido; creo que es una población “pequeña”, creo que está constituida principalmente por estudiantes que provienen de colegios bilingües o que tienen un alto o intermedio dominio del inglés (...) La mayor parte de la población que **no** es bilingüe, que proviene de instituciones públicas, que su inglés es de un nivel muy básico, considera el curso muy difícil y además

como lo considera difícil y la mayor parte de las veces no entienden lo que están haciendo, pues considera que el curso no es importante, que no les ha ayudado y, por eso, estamos tratando de hacer cambios que se ajusten a las necesidades de los estudiantes: de fondo, de contenido y de forma.

De hecho, existen dos tipos de enfoques de enseñanza-aprendizaje: el superficial y el enfoque profundo. De acuerdo con este planteamiento, “el enfoque superficial nace de la intención de liberarse de la tarea con el mínimo esfuerzo (por parte del estudiante)” (Biggs, 2006, p.32). Para algunos alumnos, la única utilidad que tiene ese proceso de aprendizaje es la obtención de un título.

Por otro lado, el “enfoque profundo se deriva de la necesidad sentida de abordar la tarea de forma adecuada y significativa” (Biggs, 2006, p.35), donde la enseñanza tiene otro significado: la necesidad de conocimiento, el interés por aprender y el reto que representan las tareas que conlleva ese proceso y la motivación que genera sentimientos muy positivos hacia el aprendizaje.

Por esas razones y “para que los estudiantes consigan los resultados deseados de una manera razonablemente eficaz, la tarea fundamental del profesor consiste en lograr que los estudiantes lleven a cabo las actividades de aprendizaje que lleven a alcanzar esos resultados” (Shuell, 1986, p. 429).

En vista del contraste que presentan ambos grupos de estudiantes, los provenientes de colegios bilingües o privados con un manejo B1 o B2 de inglés y los provenientes de colegios públicos con nivel A1 o inclusive nulo

en el manejo del idioma, es necesario implementar una metodología más integral, equitativa y dinámica que facilite la comprensión y asimilación de los contenidos del curso y sobre todo de los textos propuestos por los docentes.

Esta estrategia didáctica comprende la implementación de una clase presencial y una clase “virtual” (clase bimodal) desarrollada en una semana de tiempo durante la semana del 8 al 12 de junio del año 2015.

El rol del docente, durante la implementación de esta estrategia, se establece como ente facilitador del proceso de enseñanza-aprendizaje de los alumnos. Su función es la de guiar, orientar y acompañar al estudiante por medio de una retroalimentación constante y efectiva de forma presencial y virtual. Por tanto, el papel que el educando desempeña en esta estrategia es de carácter activo, de búsqueda de información, de autodisciplina y colaboración mutua.

Debido a la naturaleza presencial-virtual de la estrategia y de acuerdo con la actividad y el tema que se esté tratando en esa semana, los alumnos tienen la opción de trabajar en forma individual o grupal en sus casas, en la universidad o en las bibliotecas alrededor del campus.

Básicamente, la experiencia virtual-presencial (bimodal) de este grupo de estudiantes en particular consiste en dos etapas: la clase virtual, en la cual deberán enviar una tarea (con un porcentaje de 5%), que se desarrolló mediante la Unidad de Apoyo a la Docencia Mediada con Tecnologías de la Información y la Comunicación (METICS<sup>4</sup>) de la Universidad de Costa Rica y la clase presencial. En esta clase virtual, los estudiantes analizan cuatro

párrafos cortos en inglés para discriminar la información explícita (presentada de forma clara, directa y concreta en los textos) e implícita (la cual se debe de inferir en los párrafos mediante ideas o palabras claves que no necesariamente se expresan de forma directa en las lecturas). Al final de cada párrafo, se les dan tres opciones escritas en inglés donde ellos simplemente indican si la información presentada en cada opción es implícita (I) o explícita (E). Los estudiantes cuentan con un plazo de dos días para enviar su tarea. Luego de concluido ese plazo, los alumnos proceden a enviar su tarea mediante la plataforma METICS. Seguidamente, durante la clase presencial y luego de participar en el aula virtual, los estudiantes hacen una evaluación de su desempeño, respondiendo una serie de preguntas acerca de las ventajas, desventajas, fortalezas y debilidades con respecto a su participación. También, se les brindará retroalimentación al

respecto de su comprensión de textos en inglés y deducción de ideas explícitas e implícitas en los párrafos analizados en la tarea virtual. Durante la clase presencial, se comparten las opiniones y experiencias acontecidas y se provee retroalimentación a los estudiantes y al docente acerca de la implementación de la clase bimodal.

### **Análisis de los resultados del proceso desarrollado**

De los 27 estudiantes matriculados en el grupo 16 del curso LM 1030 Estrategias de Lectura en Inglés I en el primer semestre del año 2015, 24 de ellos lograron enviar la tarea virtual mediante la plataforma METICS. Los resultados académicos en cuanto al discernimiento de ideas explícitas e implícitas en los cuatro párrafos cortos son los siguientes:

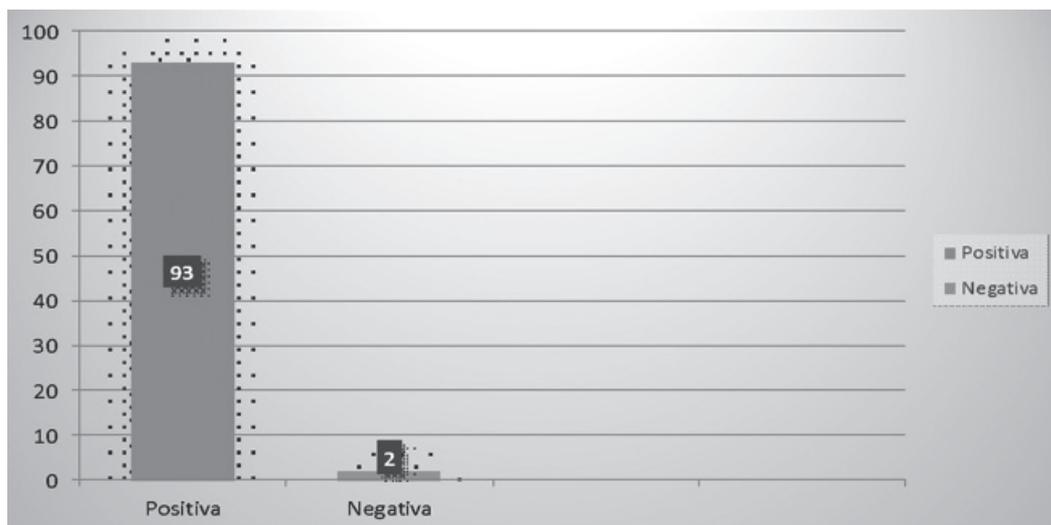
	<b>Respuestas correctas</b>	<b>Respuestas incorrectas</b>
Párrafo 1	85%	15%
Párrafo 2	90%	10%
Párrafo 3	72%	28%
Párrafo 4	86%	14%

En los ejercicios de discriminación de ideas implícitas y explícitas, enunciados en cada párrafo, un 83% de las respuestas lograron ser correctas en contraste con el 17% de respuestas incorrectas. Lo anterior evidencia que la mayoría de los estudiantes

supo identificar sin dificultad las ideas propuestas en los textos.

Posteriormente a la implementación de la clase bimodal, los estudiantes evaluaron su desempeño en aula virtual.

### Luego de haber participado en la clase virtual del 4 de junio de 2015, ¿cuál fue mi experiencia?



Fuente: evaluación de la experiencia en la clase virtual del 4 de junio del 2015

Con respecto a la evaluación de la experiencia individual de cada uno de ellos, un total de 22 estudiantes, es decir un promedio de 93%, manifestó que su experiencia en la clase virtual fue positiva, mientras que sólo 2 estudiantes, que representa un 7% del total de los alumnos entrevistados, expresaron que su experiencia fue negativa.

Entre las opiniones positivas compartidas por los alumnos destacaron: “Trabajar de forma virtual es de gran ayuda, mi experiencia fue muy buena de igual forma hay un ahorro en cuanto a la impresión de papel”, “Trabajar en forma virtual ayuda a que el estudiante adapte su horario con mayor tranquilidad y comodidad”, “Las clases así vienen a mejorar el sistema rutinario y hasta a veces aburrido de las clases presenciales”, “La experiencia es linda y productiva ya que el curso se hace de una manera moderna” (Evaluación de los

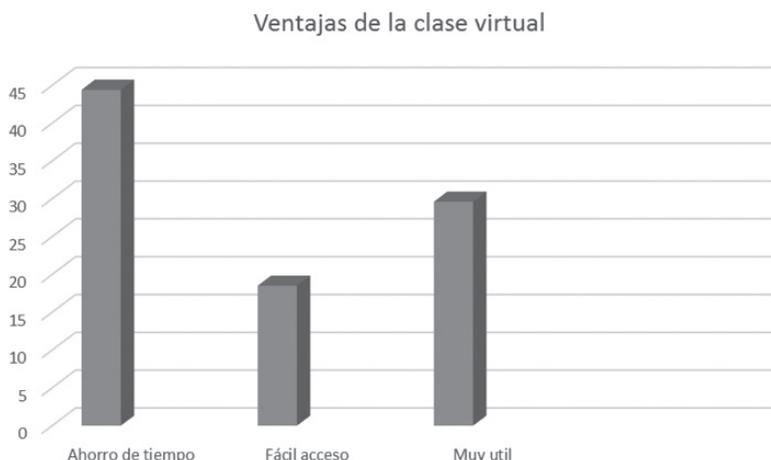
estudiantes de su experiencia en la clase virtual del 4 de junio del 2015). En términos generales, la gran mayoría de los estudiantes expresó su satisfacción con este tipo de clase.

Tal y como afirma Scagnoli (2001), “un aula virtual debe ser el espacio adonde el alumno puede adquirir conocimientos, experimentar, aplicar, expresarse, comunicarse, medir sus logros y saber que del otro lado está el profesor, instructor o responsable de esa clase, que le permite aprender en una atmósfera confiable, segura y libre de riesgos” (p. 5). Esta afirmación de Scagnoli es reforzada por la evaluación que hizo un estudiante donde expresó lo siguiente: “Fue una experiencia interesante hacer una tarea por internet y que le llegara un correo después con las correcciones. Puede ayudar un toque con las personas que están ocupadas con trabajos de otras clases”.

Ese apoyo del docente contribuyó a que la clase virtual se desarrollara de forma fluida y sin contratiempos.

Con respecto a las ventajas que ofreció la clase virtual, las opiniones de los estudiantes fueron muy variadas.

### ¿Qué ventajas encontré en este tipo de clase?



Fuente: evaluación de los estudiantes de su experiencia en la clase virtual del 4 de junio del 2015

Al respecto, el 44,4%, es decir un total de 12 estudiantes, expresó que la principal ventaja que ofrece este tipo de herramienta es la distribución del tiempo para organizar los trabajos: “La ventaja es que se acomoda muy bien al tiempo y horario de los estudiantes, dando la oportunidad de poder ordenar y realizar las actividades con mayor tranquilidad”. “La herramienta de la plataforma virtual definitivamente es una gran ventaja, entre muchas cosas considerando que se deben ir dos días a clases, ir solo un día y recibir la otra clase de manera virtual, significa un claro ahorro de tiempo para desplazarse hasta la Rodrigo Facio y también un ahorro de recursos”. Una estudiante indicó: “De igual forma hay un ahorro en cuanto a la impresión de papel” (Evaluación de los estudiantes de su

experiencia en la clase virtual del 4 de junio del 2015). Esto permite limitar el uso de fotocopias, ya que los alumnos deciden si van a guardar las lecturas y contenidos de la clase o si van a imprimirlo, según los estilos de aprendizaje de cada uno (Scagnoli, 2001, p. 5).

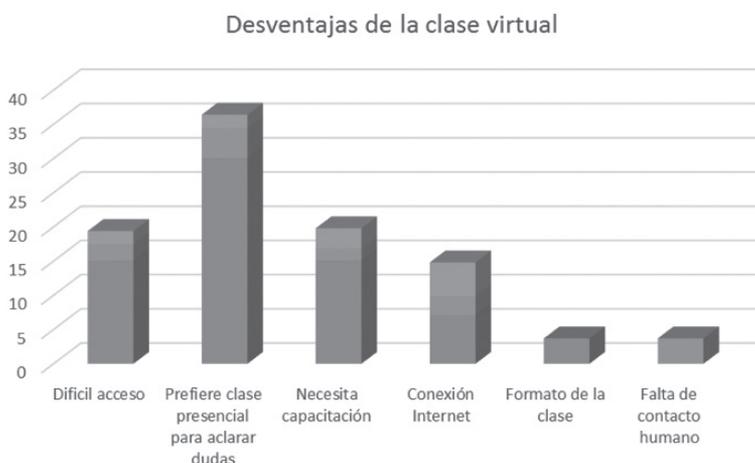
Por otro lado, 5 estudiantes, que representan un porcentaje del 18,5%, manifestaron que la principal ventaja fue el fácil acceso de la plataforma virtual METICS, lo que contribuyó a un mejor desempeño de sus tareas durante el acceso al aula virtual. “Trabajar de manera virtual es de gran ayuda, en mi experiencia fue muy bueno ya que la plataforma es de fácil acceso”. Una ventaja importante de este medio es lo rápido que se accede y se trabaja en la plataforma, las tareas pueden ser subidas sin problema para que el

profesor(a) revise los ítems de todos los estudiantes cómodamente desde su computadora y de esta forma constatar si el/la estudiante está trabajando correctamente, así como identificar rápido a el/la estudiante rezagado, y apoyarlo con práctica o explicaciones extra". "Es más fácil, más cómodo y se pueden utilizar las estrategias de aprendizaje más productivas" (Evaluación de los estudiantes de su experiencia en la clase virtual del 4 de junio del 2015). De igual forma, 8 estudiantes,

lo que representa un 30% del total de los participantes entrevistados, resaltaron la utilidad de la plataforma virtual: "La experiencia de trabajar con METICS no fue nueva, pues yo la utilizo en otros cursos, pero me parece una herramienta muy útil" (Evaluación de los estudiantes de su experiencia en la clase virtual del 4 de junio del 2015).

Sin embargo, otros alumnos participantes de esta herramienta manifestaron que este tipo de clase virtual también presenta algunas desventajas.

### ¿Qué desventajas encontré en este tipo de clase?



Entre las opiniones generadas al respecto de las desventajas de la clase virtual, el 30% indicó su preferencia por las clases presenciales en lo que respecta a aclarar dudas: "Lo único malo es que no se tiene el profesor en persona para aclarar dudas", "Sí es más complicado la aclaración de dudas en la materia", "La clase personal permite aclarar dudas espontáneas", "Una desventaja podría ser para las personas que necesitamos a veces más explicación por tema, ya que solo se aprovecha un día".

De igual forma, otras desventajas que comentaron los estudiantes se relacionaron con problemas de acceso a la plataforma, por ejemplo: 4 participantes (15% del total) expusieron lo siguiente: "Es un poco *enredado* el entrar". En cambio, otros 4 estudiantes (15% del total) manifestaron que se requiere de capacitación para usar la plataforma virtual: "Creo que se debería dar más capacitación ya que algunos no habíamos usado el sitio antes", "No pude participar porque no me funcionó el aula virtual. Sugiero fuertemente

mejorar esta plataforma para que situaciones como esta no ocurran más” (Evaluación de los estudiantes de su experiencia en la clase virtual del 4 de junio del 2015). A su vez, 2 estudiantes (7%) indicaron que la principal desventaja se relaciona con la conexión a Internet: “Me parece que no hay muchas desventajas, sólo para las personas que no tengan acceso a internet”, “La desventaja es que la conexión a internet falla y esto crea mucha tensión en el estudiante”. De modo similar, un estudiante (3,7% del total) reveló lo siguiente: “La desventaja sería la dificultad de entrar a la página y el formato de la clase”.

Para concluir, entre las diversas opiniones de los estudiantes, destacó la siguiente:

Como aporte a este foro, añadiendo a la evaluación de la clase virtual del 4 de junio, quiero resaltar el valor que tiene, y tendrá siempre, la presencia del estudiantado y la profesora, en este caso, en un mismo espacio físico, para la construcción del aprendizaje (no busco menospreciar el valor de las sesiones virtuales como soluciones, exclusivamente soluciones, a problemáticas de espacio y tiempo en situaciones específicas). Las dudas colectivas e individuales pueden ser aclaradas públicamente, abriendo a posibles discusiones constructivas, y más, disfrutando de diversos métodos comunicativos no necesariamente verbales, métodos gestuales, corporales con matices humorísticos que pueden amenizar y potenciar el proceso de aprendizaje. (Evaluación de los estudiantes de su experiencia en la clase virtual del 4 de junio del 2015)

Lo anterior evidencia que, a pesar de la utilidad, accesibilidad y ventajas del aula virtual, siempre las clases presenciales potencian un intercambio de conocimientos más personalizado pero, sobre todo, fomentan el contacto humano en la realidad y contexto particular de cada individuo.

### Consideraciones finales

De acuerdo con Scagnoli (2001): “El aula virtual no debe ser solo un mecanismo para la distribución de la información, sino que debe ser un sistema adonde las actividades involucradas en el proceso de aprendizaje puedan tomar lugar, es decir que deben permitir interactividad, comunicación, aplicación de los conocimientos, evaluación y manejo de la clase” (p. 5). También se debe de tomar en cuenta que a pesar de la facilidad de acceso a las plataformas virtuales, la tecnología no es 100% eficaz y puede fallar; a veces, por más cuidado que se tenga en redactar las instrucciones, siempre habrá un detalle que se pase por alto; tampoco se puede dar por hecho que los estudiantes todos tienen un manejo excepcional de la tecnología o que cuenten con los recursos para acceder a esta. Como señala Scagnoli (2001): “Este uso de aula virtual como complemento de clase ha sido también el punto de inicio de clases a distancia en casos en que los docentes y las instituciones han adecuado los materiales para ofrecerlos en clases semipresenciales o a distancia” (p. 4). Por esa razón, es necesario capacitarse en el uso correcto de esas tecnologías para poder brindarles a los alumnos los recursos y herramientas necesarias como apoyo a su proceso de aprendizaje y estas facilidades son brindadas mediante METICS por medio de talleres gratuitos a

los docentes para elaborar materiales y aulas virtuales.

Cabe señalar que en cuanto a la colaboración de los estudiantes en el aula virtual, se evidenció que la participación de 21 (78%) del total de 27 estudiantes fue mayor en lo que respecta al envío de la tarea virtual (la cual tenía un porcentaje de la nota de trabajo en clase) a la contribución en el foro virtual, donde intervinieron solo 6 alumnos, es decir, el 22% del porcentaje total.

A pesar de algunas limitaciones de la implementación del aula virtual, todos los estudiantes (100%) que participaron no tuvieron dificultades para enviar la tarea. Sin embargo, la docente no tenía conocimiento de cómo calificarla en la misma plataforma, por lo que procedió a enviar la calificación a cada estudiante mediante el correo electrónico. Luego de haber implementado la estrategia didáctica y como forma de incentivar el uso de la plataforma virtual, la profesora impulsó su uso mediante prácticas complementarias para los exámenes cortos y el examen final, pero al no tener porcentaje de la nota final del curso, la mayoría de los estudiantes no ingresó al aula virtual.

No obstante sus ventajas y desventajas, la implementación de esta estrategia permitió evaluar las bondades y limitaciones de las aulas virtuales como complemento a las clases presenciales. Sin duda, fomentar el uso de tecnologías innovadoras como herramientas complementarias al proceso enseñanza-aprendizaje es de gran utilidad debido a su fácil acceso e inversión de tiempo; además, es reforzada con la clase presencial y el factor humano. En términos generales, la experiencia fue muy satisfactoria tanto para los estudiantes como para la docente del curso.

## Notas

1. Niveles de aprendizaje de idiomas con referencia al Marco Común Europeo: A1 (nivel básico bajo), B1 (nivel intermedio bajo) y B2 (nivel intermedio alto).
2. También el curso se imparte completamente en idioma inglés.
3. Entrevista realizada y grabada el 13 de mayo del 2015 por Grettel Vargas Jiménez a la coordinadora del SIPOC Hilda Gairaud, en la oficina 346 de la Escuela de Lenguas Modernas, Universidad de Costa Rica, sede Rodrigo Facio.
4. Dependencia de la Vicerrectoría de Docencia de la Universidad de Costa Rica que apoya a la comunidad docente por medio del uso de tecnologías de la información y comunicación (TIC).

## Bibliografía

- Biggs, J. (2006). *Calidad del Aprendizaje Universitario*. Madrid: Narcea.
- Scagnoli, N. (2001). *El aula virtual: usos y elementos que la componen*. Universidad de Illinois. Publicado en CEDIPROE.
- Shuell, T.J. (1986). Cognitive conceptions of learning. *Review of Educational Research*, 56, 411-436. <http://dx.doi.org/10.3102/00346543056004411>
- Evaluación escrita de los estudiantes realizada durante la clase presencial el 6 de junio acerca de su experiencia en la clase virtual del 4 de junio del 2015.

